



ΕΘΝΙΚΟ & ΚΑΠΟΔΙΣΤΡΙΑΚΟ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΑΘΗΝΩΝ
ΦΙΛΟΣΟΦΙΚΗ ΣΧΟΛΗ
ΤΜΗΜΑ ΓΕΡΜΑΝΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ & ΦΙΛΟΛΟΓΙΑΣ

ΤΙΤΛΟΣ ΔΙΔΑΚΤΟΡΙΚΗΣ ΔΙΑΤΡΙΒΗΣ

Η φωνητική σε σύγκριση. Εφαρμογή και αποτελέσματα σε παιδιά του δημοτικού.

Μαρία Σράιμπερ

(Α.Μ. 2021B02)

Επιβλέπουσα καθηγήτρια: Ευδοκία Μπαλάση

Περίληψη

Η παρούσα διδακτορική διατριβή έχει ως στόχο να παρουσιάσει πώς προωθείται σήμερα η προφορά ορισμένων φωνηέντων και συμφώνων (π.χ. στα διδακτικά εγχειρίδια της γερμανικής ως ξένης γλώσσας) και ποια αποτελεσματικότητα μπορεί να έχει η εφαρμογή συγκεκριμένων ασκήσεων υποστηριζόμενη από τα πολυμέσα για την εκπαίδευση της προφοράς των μαθητών της πρωτοβάθμιας εκπαίδευσης.

Η διατριβή αποτελείται από ένα θεωρητικό και ένα εμπειρικό μέρος. Στο θεωρητικό μέρος θα πραγματοποιηθεί σύγκριση μεταξύ της γερμανικής και ελληνικής γλώσσας σε φωνητικό και φωνολογικό επίπεδο, στην οποία θα συγκριθούν τα φωνήεντα και τα σύμφωνα των δύο αυτών γλωσσών. Στη συνέχεια θα αναλυθεί η ιστορική πορεία της διδακτικής της προφοράς παραθέτοντας παραδείγματα δύο διδακτικών εγχειριδίων. Στο πρακτικό μέρος θα ερευνηθεί η αποτελεσματικότητα μιας διδακτικής πρότασης για παιδιά της πρωτοβάθμιας εκπαίδευσης (σε σχολική μονάδα ή / και φροντιστήριο ξένων γλωσσών), η οποία θα υποστηρίζεται από πολυμέσα.

THESIS TITLE

Phonetic in comparison. Application and training effects in children of primary school.

Maria Schreiber

(Α.Μ. 2021B02)

Supervisor: Prof. Dr. Evdokia Balassi

Abstract

The present dissertation aims to examine how the pronunciation of certain vowels and consonants (e.g. in German as a foreign language textbooks) is currently promoted

and what effectiveness the application of specific exercises supported by multimedia for the pronunciation training of primary school students can have.

The thesis consists of a theoretical and an empirical part. In the theoretical part, a comparison will be made between German and Greek on a phonetic and phonological level, in which the vowels and consonants of the two languages will be compared. In the following, the historical course of the teaching of pronunciation will be analysed by giving examples of two teaching manuals. The practical part will research the effectiveness of a teaching proposal for primary school children (in a school and/or language school) supported by multimedia.

TITEL DER DISSERTATION

Phonetik im Vergleich. Anwendung und Trainigseffekte bei jungen Lernenden.

Maria Schreiber

(A.M. 2021B02)

Erstgutachterin: Prof. Dr. Evdokia Balassi

Abstract

Ziel dieser Dissertation ist es einerseits darzustellen, wie die Aussprache bestimmter Vokale und Konsonanten, wie z.B. in Lehrbüchern zum Deutschen als Fremdsprache gefördert wird, und andererseits zu zeigen, welche Effekte der Einsatz von computergestützten Übungen für das Training der Aussprache von Grundschulern haben kann.

Die Dissertation besteht aus einem theoretischen und einem empirischen Teil. Im theoretischen Teil wird zuerst ein Vergleich zwischen der deutschen und der griechischen Aussprache gezogen, in dem die Vokale und Konsonanten dieser beiden Sprachsysteme phonetisch und phonologisch dargestellt und miteinander verglichen werden. Im Anschluss daran wird auf die Entwicklung der Aussprachedidaktik eingegangen und die Aussprachedidaktik in zwei Lehrwerken untersucht. Im empirischen Teil wird der Effekt eines computergestützten Unterrichtsvorschlags dargestellt und analysiert, der mit Grundschulkindern im schulischen Kontext (Schule oder Sprachschule) durchgeführt wird.